



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 12 Tháng 7 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XV Thường Niên

Is 55:10-11/Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9

Thứ Hai: Is 1:10-17/Mt 10:34—11:1

Thứ Ba: Is 7:1-9/Mt 11:20-24

Thứ Tư: Is 10:5-7, 13b-16/Mt 11:25-27

Thứ Năm: Is 26:7-9, 12, 16-19/Mt 11:28-30

Thứ Sáu: Is 38:1-6, 21-22, 7-8/Mt 12:1-8

Thứ Bảy: Mi 2:1-5/Mt 12:14-21

Chúa Nhật XVI Thường Niên

Wis 12:13, 16-19/Rom 8:26-27/Mt 13:24-43 or 13:24-30

The Fifteenth Sunday in Ordinary Time [A]

Isaiah 55:10-11
Romans 8:18-23
Matthew 13:1-23



SUY NIỆM

Dụ ngôn người gieo giống đầy tính lạc quan, hy vọng. Đức Giêsu gieo hạt giống Lời Chúa khắp nơi. Có hạt bị chim trời ăn mất, khi chưa kịp nảy mầm. Có hạt bị khô cháy khi chưa bám rễ. Có hạt đã thành cây, nhưng bị gai làm chết ngạt. Thực tế đau buồn ấy làm nản lòng nhiều người. Đức Giêsu đã gặp biết bao chống đối và thất bại. Ngài có thật là Đấng được Thiên Chúa sai đến để thiết lập Nước Trời trên trần gian không? May thay có những hạt rơi vào đất tốt, và đem lại kết quả gấp bội.

Nhìn vào khuôn mặt của Giáo Hội hôm nay, nhiều người thất vọng trước những khó khăn, khủng hoảng. Đức Giêsu khuyên ta hãy vững lòng. Lời Chúa vẫn còn gặp được mảnh đất phì nhiêu. Dụ ngôn người gieo giống đòi chúng ta phải xét mình Có bao hạt Lời Chúa được gieo vào lòng tôi? Đây là số phận của chúng ta? Có hạt rơi vào lòng tôi như rơi trên mặt đường. Tôi nghe mà không hiểu. Không hiểu vì không muốn hiểu, vì cố tình né tránh, bởi lẽ Lời Chúa đòi tôi hoán cải và từ bỏ mình. Thế là Lời Chúa trượt đi như nước đổ lá khoai. Có hạt rơi vào lòng tôi như rơi trên đất đá. Tôi vội vã, hớn hờ đón lấy ngay, nhưng chỉ dừng lại ở bề mặt hời hợt. Lời Chúa không đâm rễ sâu trong mảnh đất đời tôi. Khi thử thách gay gắt của cuộc sống ập đến, tôi té nhào và bỏ cuộc, chẳng dám sống Lời Ngài. Có hạt rơi vào lòng tôi như rơi trong bụi gai. Bụi gai là nỗi lo âu chuyện đời, là đam mê của cải. Bụi gai bóp nghẹt, làm cây Lời Chúa không sinh trái. Có hạt rơi vào lòng tôi như rơi vào đất tốt. Tôi nghe và hiểu. Tôi hiểu được là nhờ dám sống Lời Chúa trong đời. Chỉ ai hiểu nhờ sống mới đem lại mùa bội thu.

Dụ ngôn trên đòi tôi xét lại thái độ nghe Lời Chúa, đòi tôi cải tạo lại mảnh đất lòng mình. Có biết bao gai góc, đá sỏi trong mảnh đất đời tôi. Có bao hạt giống bị mất mát vì tôi từ khước. Nếu tôi dám để cho một câu Lời Chúa tự do lớn lên thì đời tôi sẽ hoàn toàn thay đổi. Hôm nay, tôi được mời gọi đi gieo hạt. Nhưng trước hết, tôi cần được Lời Chúa biến đổi, cần hiểu sâu nhờ dám sống Lời Chúa tận căn. Xin Chúa giúp tôi tìm ra những lối gieo mới, để Lời Chúa sai trái hơn trong thế giới hôm nay.

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, con đường dài nhất là con đường từ tai đến tay. Chúng con thường xây nhà trên cát, vì chỉ biết thích thú nghe Lời Chúa dạy, nhưng lại không dám đem ra thực hành. Chính vì thế Lời Chúa chẳng kết trái nơi chúng con. Xin cho chúng con đừng hời hợt khi nghe Lời Chúa, đừng để nỗi đam mê làm Lời Chúa trở nên xa lạ. Xin giúp chúng con dọn dẹp mảnh đất đời mình, để hạt giống Lời Chúa được tự do tăng trưởng. Ước gì ngôi nhà đời chúng con được xây trên nền tảng vững chắc, đó là Lời Chúa, Lời chi phối toàn bộ cuộc sống chúng con.

AMEN.

REFLECTION

The Parable of the Sower is filled with optimism and hope. Jesus sows the seed of God's Word everywhere. Some seeds are eaten by the birds before they have a chance to sprout. Some are scorched and wither before they can take root. Some grow into plants but are choked by thorns and die. This sad reality discourages many people. Jesus Himself encountered much opposition and many apparent failures. Is He truly the One sent by God to establish the Kingdom of Heaven on earth? Fortunately, some seeds fall on good soil and produce an abundant harvest.

Looking at the face of the Church today, many people become discouraged by difficulties and crises. Jesus encourages us to remain steadfast. The Word of God still finds fertile soil. The Parable of the Sower invites us to examine ourselves. How many seeds of God's Word have been sown in my heart? What has become of them? Some seeds fall into my heart as though on a path. I hear, but I do not understand. I do not understand because I do not want to understand, because I deliberately avoid it, for the Word of God calls me to conversion and self-denial. Thus, God's Word slips away like water off a duck's back. Some seeds fall into my heart as though on rocky ground. I quickly and joyfully receive them, but only superficially. The Word of God does not take deep root in the soil of my life. When severe trials and hardships come, I stumble and give up, not daring to live according to His Word. Some seeds fall into my heart as though among thorns. The thorns are the worries of life and the desire for riches. They choke the plant of God's Word and prevent it from bearing fruit. Some seeds fall into my heart as though into good soil. I hear and understand. I understand because I dare to live God's Word in my life. Only those who understand by living the Word will produce an abundant harvest.

This parable calls me to reexamine my attitude toward hearing God's Word. It calls me to cultivate the soil of my heart. There are so many thorns and stones in the field of my life. How many seeds have been lost because I rejected them? If I dare to let even one word of God grow freely within me, my life will be completely transformed. Today, I am invited to go out and sow seeds. But first, I myself need to be transformed by God's Word. I need to understand it more deeply by daring to live it wholeheartedly. May the Lord help me discover new ways of sowing, so that His Word may bear more fruit in today's world.

Prayer:

Lord Jesus, The longest journey is the journey from the ear to the hand. We often build our houses on sand because we enjoy listening to Your Word, but do not dare to put it into practice. Therefore, Your Word bears no fruit in us. Grant that we may not listen to Your Word superficially, nor allow our passions and attachments to make Your Word seem distant and unfamiliar. Help us to clear and prepare the soil of our lives so that the seed of Your Word may grow freely. May the house of our lives be built upon a firm foundation — Your Word, the Word that guides and shapes our entire lives.

AMEN.

EIM WORKSHOP LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC

Theo luật của Địa phận thì những tình nguyện viên ở giáo xứ chưa từng học qua lớp EIM cần phải điền đơn trên mạng WWW.VIRTUS.ORG và sau đó ghi danh để học lớp. Nếu có thắc mắc, xin email: kim_mai12@hotmail.com. Xin phép nhắc nhở đến lớp đúng giờ vì nếu đến trễ sẽ không được nhận vào lớp.

- Date: Saturday, August 1, 2026
- Time: 9:00 AM - 12:00 PM
- Location: Building 2, Room 207
- Language: English

EIM Workshop for volunteers who have never taken an EIM class before will be held on Saturday, August 1, 2026, at 9:00 AM in Building 2, Room 207. You must have an EIM account (complete and submit the EIM Application at VIRTUS.org) and pre-register to attend this workshop. Please contact email kim_mai12@hotmail.com for any questions. NOTE: Plan to arrive promptly as late arrivals will not be admitted.

THÔNG BÁO CỦA NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi cầu nguyện Tôn Kính Lòng Thương Xót Chúa, Chúa Thánh Thể, và ca ngợi, tôn vinh và tạ ơn tình yêu Thiên Chúa Ba Ngôi tại Nhà Nguyễn lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật này, ngày 12 tháng 07 năm 2026.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG - OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 12 tháng 7 năm 2026 và kết thúc vào ngày 4 tháng 4 năm 2027. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30 AM đến 9:30 AM.

Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen [\(512\) 736-7463](tel:(512)736-7463) or, email: anenguyen@aol.com.

BAN GIÁO DỤC - GHI DANH NIÊN KHÓA 2026-2027

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình, hoặc phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, hay trên mạng giáo xứ, để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi.

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ www.hvmcc.org để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

Mong quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận tiện việc sắp xếp lớp và mua sách.

School year 2026-2027 Registration for Religious Education, Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [\(512\) 834-8483](tel:(512)834-8483) after 10:00 AM, Monday - Thursday.
2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at www.hvmcc.org under Forms.

Reg. after July 03: A late fee of \$20/student will be applied.

We kindly ask parents to register as early as possible to help with class placement and book ordering.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 12 & 19 tháng 7

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai - Năm, ngày 13 - 16 tháng 7

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 17 tháng 7

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$4,375.00
Tiền Quyên Lần 1	\$7,741.00
Tiền Quyên Lần 2 (Peter's Pence)	\$911.00

Thứ Bảy, ngày 18 tháng 7

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

CHÚC MỪNG SOEUR ANN 40 NĂM KHẮN DÒNG

Xin mời Đức Ông, quý cha, quý Thầy Phó Tế. Quý Tu Sĩ, Các Hội Đoàn, Ban Ngành, Nhóm, Quý Ông Bà, Quý Cô Chú, Anh, Chị, Em và Các cháu đến tham dự Thánh Lễ vào cuối tuần 11-12 tháng 7 để hiệp lời Tạ ơn và cầu nguyện cho Soeur Ann trong ngày 40 năm Khấn Dòng.

Sau mỗi Thánh Lễ xin mời quý vị ghé Hội Trường cùng chung vui với Soeur buổi Tiệc Trà Nhẹ. Để cùng nói lên lời Tri Ân, biết ơn Soeur qua nhiều năm gắn bó với Giáo Xứ. Xin Chân Thành Cảm ơn và Xin Chúa ban nhiều Hồng Ân cho từng gia đình trong giáo xứ chúng ta.

Cha Chánh Xứ và HĐMV.

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 11/07/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Giuse & Maria mới qua đời; xin cho chồng hết bệnh, con cái có nghề nghiệp ổn định (4/4) (Nguyễn Vinh & Do Mai)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (15/30) (GD xin)
- + Lh Maria (15/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (18/60) (GD Vũ)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chức; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (17/30) (GD xin)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (13/30) (GD Geena Nga Trần)
- + Lh Maria Đặng Thị Tư (27/30) (GD Kim Thu)
- + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (27/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (81/100) (GD xin)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (24/25) (AC Lộc Phương)
- + Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khán Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GD bình an (11/20) (Bà Thuý Phạm và GD)
- + Lh Emilia Nguyễn T. Quý (11/12) (GD Vũ và Trần)
- + Lh Gioakim Trung Tang (8/10) (GD Peter & Khen Tang)
- + Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (7/13) (Trí Phạm)
- + Lh Phêrô David Tô (6/10) (GD)
- + Lh Anna Phạm Thị Quỳnh, Joan Trần Ngọc Mậu, Phaolô Phan Phát Đường (5/5) (GD xin)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ lễ giỗ 1 năm (20/20) (Đặng Hoàng Long)
- + Cầu cho các Lh, Maria Vũ Thị Thủy mới qua đời, Phêrô Trần Cảnh; xin Ba Đấng phụ hộ cho GD chúng con đi được bình an (3/3) (Ẩn danh)
- + 2 Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phương & Lm Đức, Phêrô Trần Xuân Tỉnh (2/5) (An Bình Phương)
- + Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (5/30) (Vợ và 2 con)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (1/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chì Hương)
- + Xin chỉ như ý (1/10) (ÔB Tốt Liên)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Lụa (1/2) (Trinh và GD)
- + Các Lh; tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, xin cho chồng lành bệnh, xin chỉ như ý (Chị Mai)
- + Xin ơn đi đường được bình an (Yến Phạm)
- + Lh Maria Vũ Thị Bảo (Nam Nguyễn)
- + Tạ ơn Ba Đấng, Chúa và Mẹ, Ông Thành Giuse (Sen Dinh Thi)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; tạ ơn Ba Đấng & LCTX, Thánh Phaolô & Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp (Nguyễn Family)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tư)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
- + Lh Giuse Lê Thanh Huệ lễ giỗ 2 năm, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GD con (Hoa Lê)
- + Phêrô Nguyễn Văn Nguyên (Sara Nguyen)
- + Xin được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, xin theo Thánh ý Chúa định (5/8) (Đoàn Hoà)
- + Lh Antôn Trần Văn Thành (1/2) (Nguyễn Hồng Vy)
- + Lh Antôn Trần Văn Thành (1/2) (Thịnh và Quyên)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (1/30) (Xuân Huệ)

Chúa Nhật 12/07/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

- + Lh Maria Đặng Thị Tư (28/30) (GD Kim Thu)
- + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (28/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (10/30) (GD xin)
- + Lh Maria (10/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (82/100) (GD xin)
- + Lh tiên nhân và Micae (29/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
- + Cầu cho các Lh mồ côi (42/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Vincente Văn Đức Nho (86/100) (GD xin)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (20/30) (GD xin)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chức; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (22/30) (GD xin)

- + Lh Maria (20/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (23/60) (GD Vũ)
- + Lh Annê, Gabriel, Giuse, BT (T5 2/5) (GD xin)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (18/30) (GD Geena Nga Trần)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (36/52) (Chồng và các con)
- + Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (27/30) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (27/50) (GD Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMình Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (28/52) (GD xin)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (31/52) (Trường Hoàng & Mai)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (20/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (18/52) (GD xin)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (17/30) (Định & Thuý)
- + Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (16/20) (Ông H. B. Thông)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (12/52) (GD xin)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (11/13) (Tú Đỗ & Thiên Bảo Phan)
- + Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; xin ơn bình an sức khỏe trong GD, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (12/20) (Catherine Nguyen)
- + Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (12/20) (Hằng Nguyễn)
- + Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Giuse, xin ơn chữa lành cho khỏi bệnh; cầu cho các Lh nơi luyện tội (10/10) (GD xin)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (6/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
- + Các Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (5/40) (Helena Phạm)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (5/10) (Các con xin)
- + Lh Maria Trần Thị Dung và Giuse Quan Minh Tống (4/5) (Ngot, Oanh, Dung)
- + Lh Teresa Nguyễn T Ngân (4/10) (Cô Mai)
- + Lh Inê & Matta, Giuse & Antôn, các Lh (3/3) (Tuấn M & Loan P)
- + Lh Maria (3/10) (ÔB Dũng-Giang)
- + Xin ơn bình an cho GD chúng con, công ăn việc làm, con cái trở lại nhà thờ (3/5) (Vinh Thế Trương)
- + Lh Giuse Tôn Nôi Nguyễn (3/5) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (3/5) (Hương Thi Phan)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (7/60) (GD Vũ)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (8/30) (GD Geena Nga Trần)
- + Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (2/52) (Toàn & Khuyên)
- + Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (2/4) (Viết & Trâm)
- + Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (2/2) (Tuấn Bùi & Liên Nguyễn)
- + Lh Giuse Cửu và Anna Lưu (2/2) (GD Cường-Lý)
- + Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoánh, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GD, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (2/10) (Ẩn danh)
- + Thanksgiving to God, God protects the U.S.A., pray for special intentions, for healing of loved one (2/2) (Anonymous)
- + Lh Mácô Vũ Đình Hậu (2/5) (Lê Phùng Xuân)
- + Lh Joseph Am Tran, Phero Tâm Ngọc Trần, các Lh tiên nhân nội ngoại (2/3) (Hảo Phâm & Nụ Nguyễn)
- + Lh Maria Đặng Thị Tư (2/5) (GD Ông Nguyễn Thế Trọng)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phương, Gioan Baotixita Lm. Đức Phêrô Trần Xuân Tỉnh (2/4) (An Bình Hương)
- + 2 Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phương & Lm Đức, Phêrô Trần Xuân Tỉnh (3/5) (An Bình Phương)
- + Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (6/30) (Vợ và 2 con)
- + Lh Maria Trần Thị Dung (2/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chì Hương)
- + Xin chỉ như ý (2/10) (ÔB Tốt Liên)
- + Lh Vincente, Maria, ĐaMình (1/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Giuse, các Lh trong gia tộc (1/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
- + Pray for God protects the U.S.A., souls in purgatory, conversion of sinners & dying (1/2) (Anonymous)
- + Lh Maria Vũ Thị Lợt mới qua đời ở Đức (1/10) (Ẩn danh)
- + Lh Maria Đặng Thị Tư (1/5) (GD Ô Nguyễn Thế Trọng)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ 5 năm (Ẩn danh)
- + Xin ơn bình an cho GD (Lan Thi Nguyen)
- + Lh ba má là người ngoại đạo, các đảng linh hồn, Giuse, Rosa (Ẩn danh)
- + Các Lh; tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, xin cho chồng lành bệnh, xin chỉ như ý (Chị Mai)

+ Tạ ơn Đức Mẹ Maria (Định Yến Nguyễn)
 + Lh Giuse lễ giỗ; xin Chúa chữa khỏi bệnh cho em và con gái, xin cho con trai có được việc làm (Ấn danh)
 + Lh Giuse, mồ côi, thai nhi; xin ý riêng (Ấn danh)
 + Lh Phaolô & Maria (Nguyễn Đình Cầu & Xuân Hoa)
 + Lh Phêrô Bùi Xuân Thắng, Phêrô Hoàng Minh Tuấn mới qua đời; xin GĐ được bình an (Yen Nguyen)
 + Lh Tôma Phạm Văn Thông lễ giỗ (Dần & Phụng)
 + Lh Rosa Đỗ Thị Tách, tiên nhân nội ngoại, mồ côi nơi luyện tội (Ấn danh)
 + Cầu cho các Lh, tổ tiên ông bà, thai nhi, mồ côi, các đảng Lh (Ấn danh)
 + Lh tiên nhân, tổ tiên, Giuse, Maria, Anna, Têrêsa, Tôma, các linh hồn; xin ơn bình an (Ấn danh)
 + Lh Phêrô (Thoàn Van)
 + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; tạ ơn Ba Đấng & LCTX, Thánh Phaolô & Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp (Nguyễn Family)
 + Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êudê, các đảng Lh, mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bốn Mạng, cầu bình an công việc hằng ngày thuận lợi, ban sức khỏe cho GĐ (Anna)
 + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và Cha Diệp, cầu bình an cho GĐ được hồn an xác mạnh (Ấn danh)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
 + Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Định Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Giuse Lê Thanh Huệ lễ giỗ 2 năm, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GĐ con (Hoa Lê)
 + Lh Matthêu Đỗ Hữu Hoàng lễ giỗ, Phaolo, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, ân nhân, thân nhân và các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ đầu (2/2) (Maria Trần T. C. Vân)
 + Tạ ơn Thánh Gia (A/C Phan)
 + Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm; Tạ ơn Thánh Gia (Mẹ và các con các cháu xin)
 + Tạ ơn Chúa Mẹ, Thánh Giuse (Ấn danh)
 + Xin được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, xin theo Thánh ý Chúa định (6/8) (Đoàn Hoà)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (2/30) (Xuân Huệ)

Thứ Hai 13/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (29/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (29/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (83/100) (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (17/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria (17/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (20/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (19/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (15/30) (GĐ Geena Nga Trần)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (7/30) (Vợ và 2 con)
 + Xin được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, xin theo Thánh ý Chúa định (7/8) (Đoàn Hoà)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (3/30) (Xuân Huệ)

Thứ Ba 14/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (30/30) (GĐ Kim Thu)
 + Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (30/30) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (84/100) (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (18/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria (18/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (21/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (20/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (16/30) (GĐ Geena Nga Trần)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (8/30) (Vợ và 2 con)

+ Xin được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, xin theo Thánh ý Chúa định (8/8) (Đoàn Hoà)

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (4/30) (Xuân Huệ)

Thứ Tư 15/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (85/100) (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (19/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria (19/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (22/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (21/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (17/30) (GĐ Geena Nga Trần)
 + Lh Bà Cố Maria Nguyễn Cơ Sen (GĐ Ông Cố Lương xin)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (9/30) (Vợ và 2 con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (5/30) (Xuân Huệ)

Thứ Năm 16/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (86/100) (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (20/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria (20/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (23/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (22/30) (GĐ xin)
 + Lh Annê, Gabriel, Giuse, BT (T5 2/5) (GĐ xin)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (18/30) (GĐ Geena Nga Trần)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (10/30) (Vợ và 2 con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (6/30) (Xuân Huệ)

Thứ Sáu 17/07/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (27/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (25/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Vincente Văn Đức Nho (87/100) (GĐ xin)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (21/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria (21/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
 + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (24/60) (GĐ Vũ)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (23/30) (GĐ xin)
 + Lh Maria Trần Thị Nương (19/30) (GĐ Geena Nga Trần)
 + Lh Vinh Sơn (QT)
 + Lh Phanxicô Xaviê Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (11/30) (Vợ và 2 con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (7/30) (Xuân Huệ)

	HUY YẾN (512) 844-8656 (512) 514-5225 Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chà Bông, Hành Phi. Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật. Giao tận nhà trong phạm vi 16 miles nếu đặt trên 10lbs.	
--	--	--

T98 REHAB CHIROPRACTIC



Adam Anh Tran, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,
cá nhân. Giữ sổ sách kế
toán, lương bổng. Bán
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311
- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc
Huế, Bánh Hò, Canh Bún giò
heo, Canh bún, Bún riêu,
Bún Thanh, Bún Mộc, xôi
chè, món ăn Việt Nam khác.
Nhận đặt tiệc chay, mặn.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.
Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
ANKIEN TRAVEL LLC PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỲNH - (512) 848-7242
Hàng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)
- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)
* Không giới hạn tất cả các mặt hàng
* Đặc biệt các loại sữa
- Bán vé máy bay trong và ngoài nước
Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

exp REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890
(512) 553 - 8299
tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

Tiệm Vàng * Hộ * Cẩm Thạch KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

\$2,000 CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT

Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn **\$2,000**
(Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)

Điều khoản và điều kiện tại:
www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat

LOAN FACTORY
NMLS #320841

TRI NGO | Loan Officer

tri.ngo@loanfactory.com
NMLS: #1383266
(832) 403-8358
(512) 368-4567
<https://www.loanfactory.com/tri.ngo>



LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO / CONTACT TO ADVERTISE

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688
Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYEN MINH Toàn DDS**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665
Tel. (512) 252-7474
Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thuỷ kính mời

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

THẦY MINH DẠY LÁI XE

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao dạy bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

TM CUSTOM PRINTING

Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
Phone: (919) 322 - 2852
Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call **1.800.657.9500**

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: **737.600.3738** Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi hỏi đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Luật Sư Carl Stenberg



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUYNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XÍ MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

Để cảm nhận được Lòng Chúa Thương Xót;
Thay đổi đời sống trong Chúa Thánh Thần;
và được Chúa chữa lành thể xác và nội tâm.
Xin mời quý vị đến tham dự Khóa Tĩnh Tâm

Canh Tân Đặc Sủng Thánh Linh

Tái Sinh trong Chân Khí



Thành Phần Linh Mục: Lm. Chánh xứ Giu-se Phạm Lê Minh
Lm. Phêrô Maria Bùi Công Minh
Lm. Giuse Nguyễn Duy Hiếu

Chương trình:

Thứ Sáu (21-8) từ 6:00pm - 10:00pm

Thứ Bảy (22-8) từ 8:00am - 10:00pm

Chúa Nhật (23-8) từ 8:00am - Thánh Lễ bế mạc lúc 2:00pm

Tại Hội Trường Giáo xứ CTTĐ Việt Nam:

1107 E Yager Ln, Austin, TX 78753

Xin liên lạc anh Trị 512-632-0976 / Bà cổ Điều Lý 737-247-8950